



GAGGIA

MILANO



РУССКИЙ



GAGGIA MAGENTA

PRESTIGE

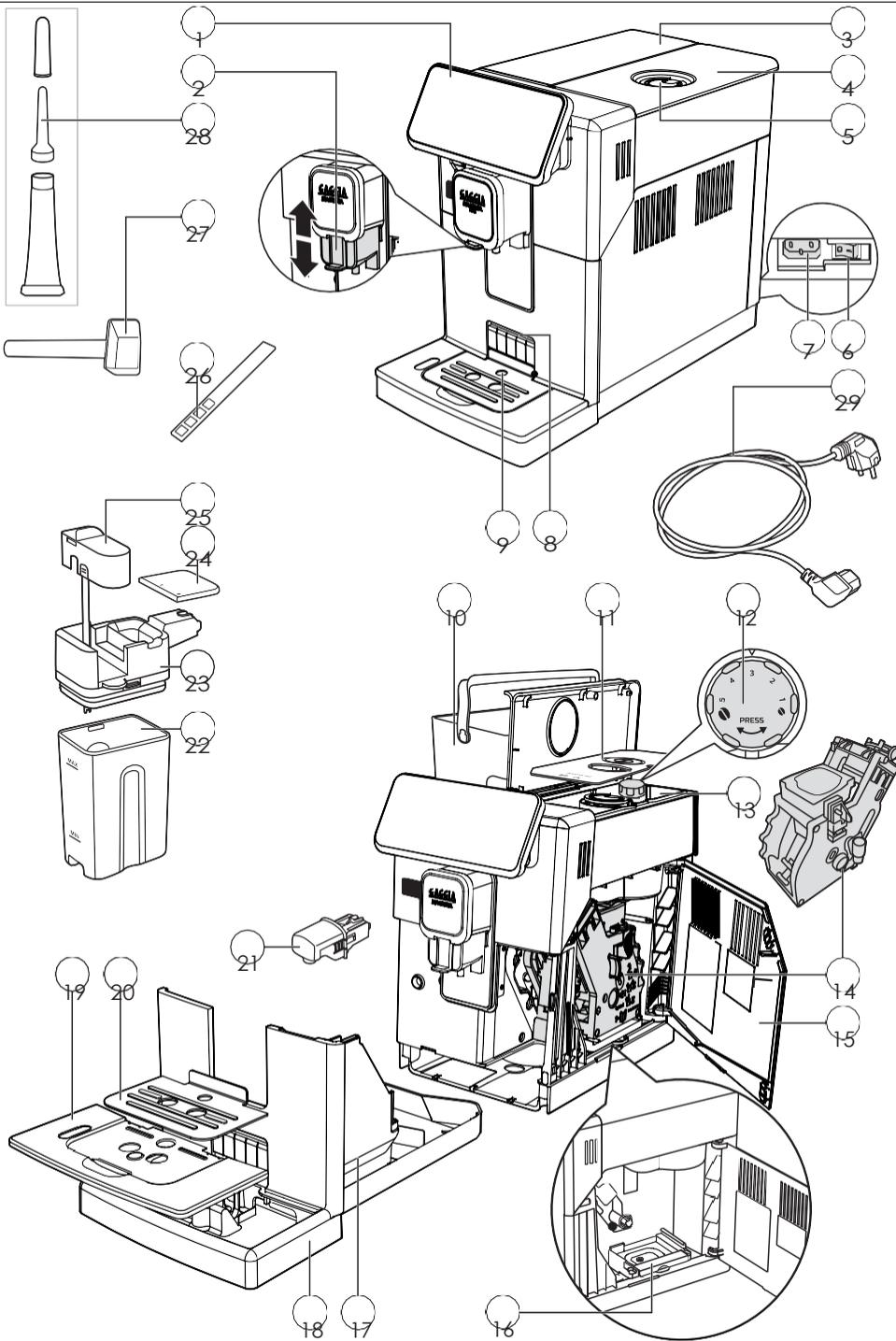
RI8702 (SUP 051U)

Инструкция по эксплуатации





02





РУССКИЙ

Поздравляем Вас с покупкой кофемашины **Gaggia Magenta Prestige!**

Данная машина предназначена для использования в ресторанах и барах и предназначена для бытового использования. Она позволит с легкостью готовить напитки превосходного качества.

Благодаря интуитивному интерфейсу, Вы сможете выбирать из 12 напитков и персонализировать их по вашим предпочтениям.

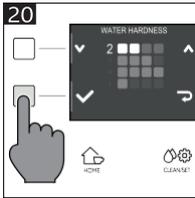
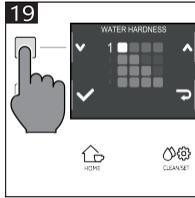
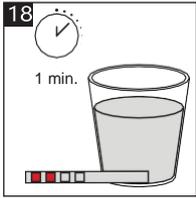
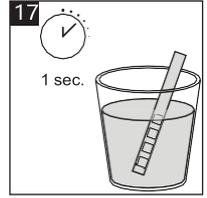
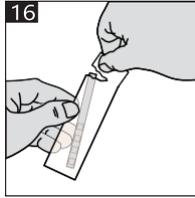
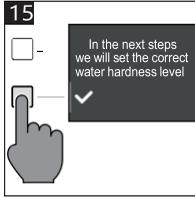
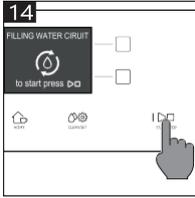
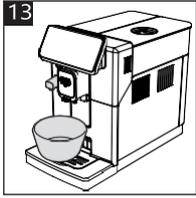
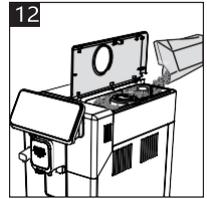
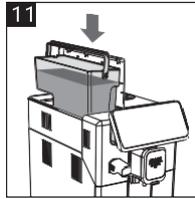
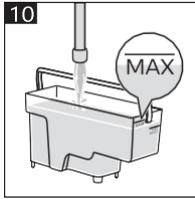
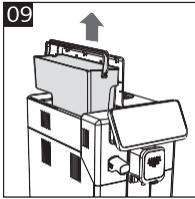
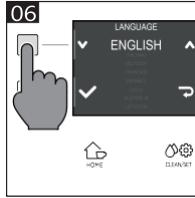
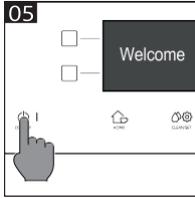
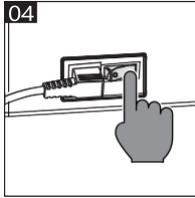
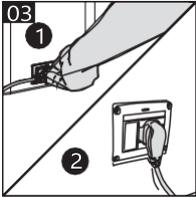
Перед упаковкой все наши машины проходят тщательные испытания в лабораториях, чтобы обеспечить высокое качество и правильность их работы. Во время испытания используется в том числе и кофе, поэтому существует вероятность присутствия в машине его остатков. Это не должно подвергать сомнению целостность и сохранность изделия, поскольку речь идет об абсолютно новой машине.

В этой инструкции Вы найдете всю необходимую информацию по установке, использованию, чистке и удалению накипи из Вашей машины. Перед первым использованием внимательно прочитайте брошюру с информацией по безопасности, которая предоставляется отдельно, и храните ее для дальнейших консультаций

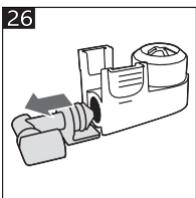
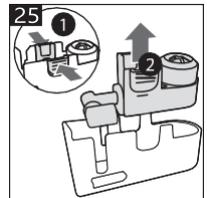
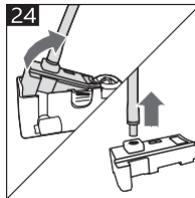
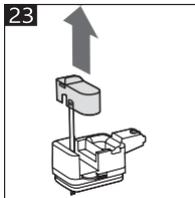
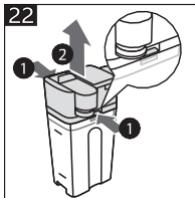
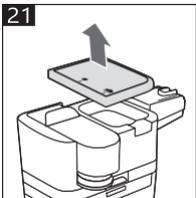




Первый запуск



Графин для молока



Оглавление

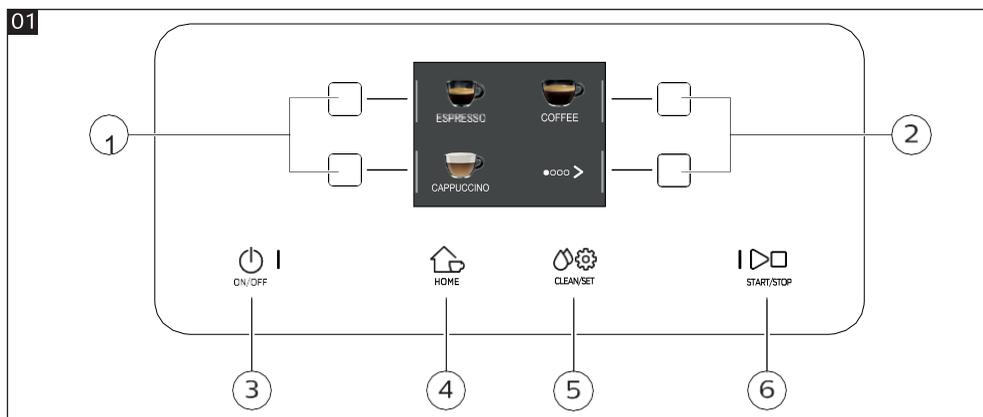
Общий вид машины (рис. 2)	6
Панель управления и дисплей	7
Общий вид панели управления (рис. 1)	7
Многофункциональные кнопки	7
Первая установка	8
Цикл ручного ополаскивания	8
Измерение жесткости воды	9
Фильтр для воды INTENZA+	9
Установка фильтра для воды INTENZA+	10
Замена фильтра для воды INTENZA+	10
Типы напитков	11
Подставка для эспрессо	12
Приготовление кофе	12
Приготовление кофе с использованием кофе в зернах	12
Приготовление кофе с использованием предварительно намолотого кофе	13
Приготовление напитков на основе кофе и вспененного молока	14
Наполнение графина для молока	14
Установка графина для молока	15
Снятие графина для молока	15
Подача напитков на основе кофе и вспененного молока	15
Подача горячей воды	16
Персонализация напитков и создание профиля(МЕМО)	17
Персонализация напитков	17
Регулировка степени помола	18
Чистка и техническое обслуживание	19
Таблица чисток	19
Чистка графина для молока	20
Чистка кофейной группы	21
Смазка кофейной группы	24
Удаление накипи	25
Процедура удаления накипи	25
Что делать в случае прерывания процедуры удаления накипи	26
Различные настройки	26
Язык	26
Фильтр для воды	27
Таймер stand-by	27
Единицы измерения	27
Жесткость воды	27
Счетчик напитков	27
Звук кнопки	27
Восстановление заводских настроек	27
Значение кодов ошибок	28
Устранение неполадок	29
Аксессуары GAGGIA	32
Технические характеристики	32

Общий вид машины (рис. 2)

1	Панель управления	16	Контейнер для кофейных отходов
2	Регулируемое устройство подачи кофе	17	Контейнер для кофейных шайб
3	Крышка резервуара для воды	18	Контейнер для сбора жидких отходов
4	Крышка емкости для кофе в зернах	19	Решетка поддона для сбора капель
5	Отделение для предвар. помолотого кофе	20	Подставка для эспрессо
6	Главный выключатель	21	Подача горячей воды
7	Розетка для шнура питания	22	Контейнер молока
8	Слот для вставки подставки для эспрессо	23	Подача молока
9	Индикатор заполнен. поддона для сбора капель	24	Крышка дозатора молока
10	Бак для воды	25	Дозатор молока
11	Крышка для сохранения аромата кофе	26	Тестер жесткости воды
12	Ручка регулировки кофемолки	27	Мерка для предварительно намолотого кофе
13	Емкость для кофе в зернах	28	Смазка
14	Варочная группа	29	Шнур питания
15	Дверца для обслуживания		



Панель управления и дисплей



Общий вид панели управления (рис. 1)

1/2	МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ кнопки	Для выбора функций, показанных на дисплее.
3	Кнопка ON/OFF	Для включения или выключения машины, удерживая кнопку нажатой несколько секунд.
4	Кнопка HOME	Для входа в меню напитков.
5	Кнопка CLEAN/SET	Для входа в меню чистки и настроек.
6	Кнопка START/STOP	Для запуска/остановки подачи выбранного напитка или запуска/остановки процедуры, указанной на дисплее.

Примечание: HOME , CLEAN/SET также обладают функцией выхода

Из отображаемой страницы можно выйти, нажав одну из этих двух клавиш, и вернуться в исходное меню, за исключением, если вы уже получили доступ к функции или программе.

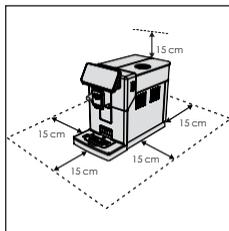
Многофункциональные кнопки

Многофункциональные кнопки, расположенные по бокам дисплея, предназначены для выбора функций или напитков, к которым они относятся в конкретный момент.

Примечание: в целях упрощения чтения данного руководства следует уточнить, что выражение «нажмите кнопку «>>>» подразумевает «нажать кнопку, которая относится к «>>>».







Первая установка

Перед началом использования чрезвычайно важно обеспечить соблюдение некоторых простых указаний, изложенных в виде легких для восприятия иллюстрационных рисунков, из которых состоит краткое руководство, помещенное в начале данной инструкции по эксплуатации

Примечание: для получения более вкусного кофе рекомендуется сначала приготовить 5 чашек кофе, чтобы машина провела авторегулировку.

Цикл ручного ополаскивания

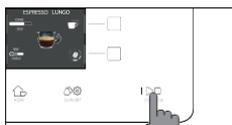
Во время первой установки или после длительного простоя машины необходимо выполнить цикл ручного ополаскивания.



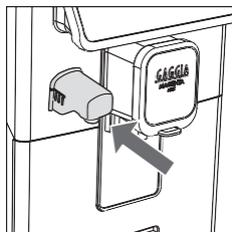
- 1 Поставьте емкость под устройство подачи кофе, пролистайте несколько страниц и выберите «ESPRESSO LUNGO».



- 2 Нажимай кнопку "☺" пока не выберете "☹", не добавляя предварительно намолотый кофе.



- 3 Нажать кнопку START/STOP ▷□ для начала подачи, машина будет подавать горячую воду.



- 4 Опорожните емкость и убедитесь, что дозатор горячей воды установлен.

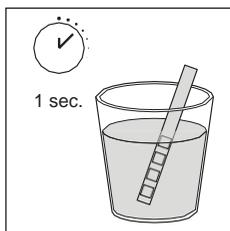
- 5 Поставьте емкость под трубку подачи горячей воды и выберете напиток " ACQUA CALDA ".
- 6 Нажмите кнопку START/STOP ▷□ чтобы начать подачу.

- 7 Опорожните емкость и повторяйте действия от п.5 до 7, до тех пор пока бак не опустеет.
- 8 По завершении этой процедуры наполните бак водой до уровня MAX. Теперь машина готова к использованию.



Измерение жесткости воды

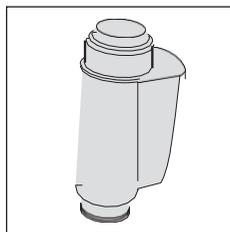
Во время первого использования необходимо установить жесткость воды. Возьмите полоску для измерения жесткости воды, имеющуюся в упаковке, и е следуйте указаниям, отображающимся на дисплее во время установки. Чтобы изменить жесткость воды позднее, нажмите кнопку CLEAN/ SET , выберите «НАСТРОЙКИ», а после входа в меню настроек выберите «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ».



- 1 Погрузите полоску для измерения жесткости воды в стакан с водой на 1 сек. Достаньте полоску из воды и подождите 1 минуту.
- 2 Определите количество квадратов, которые приобрели красный цвет
- 3 С помощью кнопок "  " и "  " выберите необходимое значение жесткости воды согласно приведенной ниже таблице, затем подтвердите выбор кнопкой "  ".

Кол-во красных квадратов	Значение для установки	Жесткость воды	INTENZA+
 	1	очень мягкая вода	A
 	2	мягкая вода	A
 	3	жесткая вода	B
 	4	очень жесткая вода	C

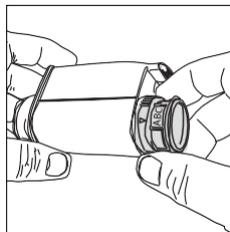
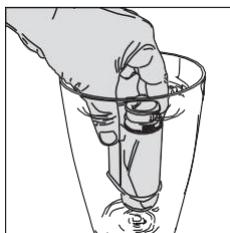
Фильтр для воды INTENZA+



Рекомендуется установить фильтр для воды INTENZA+, чтобы ограничить формирование накипи. Это гарантирует продление срока службы машины и обеспечивает более насыщенный аромат кофе.

Вода — это основной элемент в приготовлении кофе, поэтому чрезвычайно важно обеспечить ее профессиональную фильтрацию

Фильтр для воды INTENZA+ предотвращает образование минеральных отложений, улучшая качество воды.



Установка фильтра для воды INTENZA+

Погрузите фильтр для воды INTENZA+ в вертикальном положении (отверстием вверх) в холодную воду, осторожно сжимая боковые стенки, чтобы вышли пузырьки воздуха.

Извлеките из воды фильтр для воды INTENZA+ и отрегулируйте его в соответствии с полученными значениями измерения жесткости воды (см. главу «Измерение жесткости воды») и обозначениями на основании фильтра:

- A** = мягкая вода – соответствует 1 или 2 квадратам
- B** = жесткая вода (стандарт) – соответствует 3 квадратам
- C** = очень жесткая вода – соответствует 4 квадратам

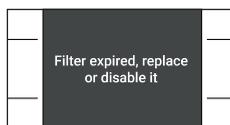
Вставьте фильтр для воды INTENZA+ в бак для воды, а затем убедитесь, что фильтр вставлен правильно. Наполните бак для воды и вставьте его в соответствующее гнездо.

- 1 Нажмите CLEAN/SET и затем кнопку «НАСТРОЙКИ».
- 2 Выберите «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ» и нажмите кнопку "✓".
- 3 Выберите «АКТИВИРОВАТЬ» и следуйте инструкциям на дисплее, чтобы правильно активировать фильтр.

Примечание: процедуру активации фильтра можно приостановить нажатием кнопки START/STOP . Для возобновления процедуры активации фильтра снова нажмите кнопку START/STOP .

Замена фильтра для воды INTENZA+

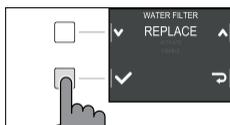
Когда срок службы фильтра для воды INTENZA+ истечет, на дисплее будет отображено сообщение с предупреждением.



- 1 Произведите замену или деактивацию фильтра, нажав кнопку CLEAN/SET и затем кнопку "НАСТРОЙКИ".
- 2 Выберите «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ» и нажмите кнопку "✓".
- 3 Нажмите "ЗАМЕНИТЬ" чтобы заменить фильтр или "ДЕАКТИВИРОВАТЬ"

если вы не намерены использовать фильтр. Подтвердите кнопкой "✓".

Выполните инструкции, которые отображаются на дисплее, для правильной активации фильтра.



Типы напитков

Оригинальный рецепт			Описание
Ристретто		Кофе 30 мл	Ристретто – это напиток, который подается в маленькой чашечке и готовится, как эспрессо, но с меньшим временем подачи по сравнению с классическим эспрессо, благодаря чему этот напиток меньше по объему и меньше насыщен кофеином.
Эспрессо		Кофе 40 мл	Эспрессо – это напиток, который во всем мире известен как настоящий «кофе по-итальянски». Эспрессо подают в маленькой чашечке, его основные характеристики: глубокий и насыщенный аромат, густая кремовая пенка сверху. Напиток с такими свойствами получают при помощи экстракции путем подачи горячей воды под давлением, такая технология приготовления была изобретена в 1938 году господином Ахилле Гаджа.
Эспрессо лунго		Кофе 80 мл	Эспрессо лунго – это эспрессо с увеличенным временем экстракции. Этот напиток характеризуется меньшей насыщенностью, другой интенсивностью аромата и более высоким содержанием кофеина. Эспрессо лунго подают в чашке средних размеров.
Кофе		Caffè 120 мл	Кофе – это напиток, приготовленный из большого количества воды, чем эспрессо. Он имеет более легкий аромат и подается в средних и больших чашках.
Американо		Кофе 40 мл Вода 110 мл	Американо – это менее крепкий кофе лунго, для приготовления которого в эспрессо добавляют горячую воду.
Капучино		Молоко 120 мл Кофе 40 мл	Капучино – это классический итальянский напиток, любимый во всем мире. Для приготовления капучино требуется кофе эспрессо, молоко и молочная пенка, высота которой должна быть не менее 1 см. Этот напиток подается в большой чашке.
Латте макиато		Молоко 240 мл Кофе 40 мл	Латте макиато – это напиток, приготовленный из горячего молока, части молочной пены и небольшого количества эспрессо. Он подается в высоком прозрачном стакане, который позволяет различать три формируемых слоя.
Кофе с молоком		Кофе 90 мл Молоко 90 мл	Café au lait (кофе с молоком) – это напиток, состоящий из равных частей кофе и молока. Сегодня он также может быть обогащен легким слоем молочной пены. Подается в большой чашке.
Кортадо		Кофе 40 мл Молоко 30 мл	Cortado – это напиток аргентинского происхождения, эспрессо с добавлением небольшого количества молока. Обычно его подают в небольшой стеклянной чашке, он популярен в Испании и Португалии, а также в Латинской Америке.
Флэт уайт		Кофе 40 x 2 мл Молоко 80 мл	Флэт уайт – это напиток австралийского происхождения, в котором преобладает кофе. Он состоит из двойного эспрессо и молока с легким слоем бархатистой пены.
Вспененное молоко		Молоко 180 мл	Вспененное молоко используется для приготовления капучино, латте макиато и многих других напитков. Результат – слой густой и однородной молочной пенки.

Горячая вода

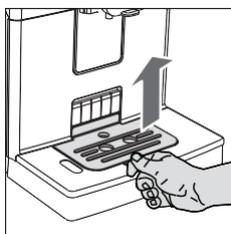


Вода 150 мл

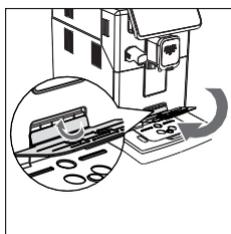
Горячая вода может быть использована для приготовления чаев, травяных чаев и растворимых напитков.

Примечание: В исходных рецептах все напитки настроены на среднюю температуру и интенсивность аромата.

Подставка для эспрессо



Данная машина спроектирована таким образом, чтобы гарантировать безукоризненное качество напитков: от традиционного эспрессо до множества других напитков. Если вы желаете наслаждаться традиционным итальянским эспрессо с характерной кремовой пенкой сверху, рекомендуется использовать специально спроектированную подставку «Espresso Tray», встроенную в машину. Эта подставка позволяет устанавливать традиционные маленькие чашечки для эспрессо на идеальной высоте и получать однородную, густую кремовую пенку и подачу кофе без брызг



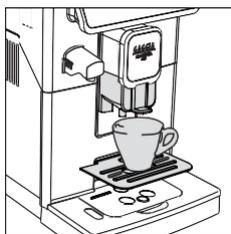
Снимите поднос для эспрессо с решетки поддона для сбора капель и поместите его в специальный слот, как показано на рисунке.

Приготовление кофе

Приготовление кофе в зернах

Внимание: используйте только кофе в зернах для эспрессо. Не засыпайте в емкость для кофе в зернах молотый кофе, необжаренный кофе, лиофилизированный или растворимый кофе, поскольку они могут повредить.

Рекомендация: чтобы получить более горячий кофе, предварительно нагрейте чашки горячей водой.



- 1 Установите подставку для эспрессо, поставьте чашечку под диспенсер выдачи кофе, поднимите или опустите устройство подачи кофе в зависимости от размера используемой чашки
Нажмите кнопку  чтобы войти в меню напитков.



2 Пролистай страницы и выберите желаемый кофе.



3 После выбора желаемого кофе можно приготовить одновременно 2 чашки напитка нажав кнопку "☕", кроме АМЕРИКАНО.

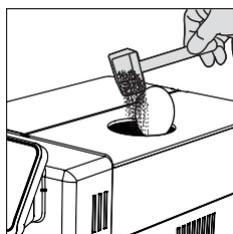
4 Наконец нажмите кнопку START/STOP ▷□

Примечание: подачу можно прервать в любой момент нажатием кнопки START/STOP ▷□.

Если вы желаете персонализировать настройки напитка, см. главу «Персонализация напитков».

Выдача кофе используя предварительно намолотый кофе

С помощью специальной мерки из комплекта засыпьте правильную дозу кофе в отделение для предварительно намолотого кофе.



1. Откройте крышку отделения для предварительно намолотого кофе и засыпьте одну полную мерку молотого кофе.

Внимание: не засыпайте вещества, которые не являются молотым кофе, чтобы не повредить машину.

2. Поставьте чашку под устройство подачи кофе- выберите желаемый напиток.

3. Удерживайте кнопку "☕" пока не загорится "☕"

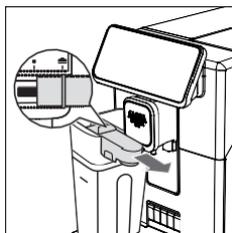
Примечание: функция «предварительно намолотый кофе» исключает возможность подавать две чашки напитка одновременно и менять настройки аромата; это доступно только во время приготовления напитков из кофе в зернах.

4. Нажмите кнопку START/STOP ▷□ чтобы начать подачу кофе.

Если вы желаете персонализировать настройки напитка, см. главу «Персонализация напитков».

Примечание: подачу можно прервать в любой момент нажатием кнопки START/STOP ▷□.

Приготовление напитков на основе кофе и вспененного молока

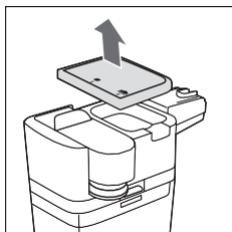


Предупреждение: перед тем, как выбрать кофе с молоком или вспененный напиток на основе молока, убедитесь, что графин для молока установлен, а дозатор молока открыт. Если графин для молока установлен неправильно, из дозатора молока может разбрызгиваться пар или горячее молоко.

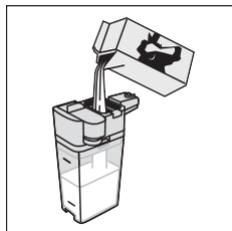
Наполнение графина для молока

Примечание: Перед использованием графина для молока выполните тщательную очистку, как описано в главе «Очистка графина для молока».

Графин для молока можно наполнять до или во время использования.



- 1 Поднимите крышку модуля подачи молока.

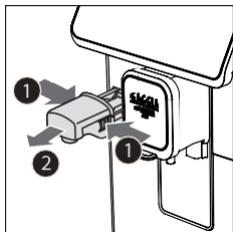


- 2 Налейте молоко в графин: молоко должно быть между минимальным (MIN) и максимальным (MAX) уровнем, указанным на графине. Закройте крышку.

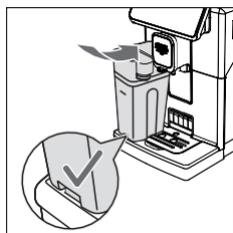


Установка графина для молока

Если установлен, снимите диспенсер для воды:



- 1 Нажмите две боковые кнопки, чтобы разблокировать диспенсер, и слегка приподнимите его;
- 2 Потяните за дозатор воды, чтобы снять его.



- 3 Слегка наклоните графин для молока. Полностью вставьте его в направляющие машины.
- 4 Нажмите и поверните кувшин вниз, чтобы он вошел в поддон для сбора капель.

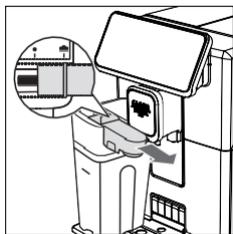
Примечание: не вставляйте графин с усилием

Снятие графина для молока

Поверните графин вверх до тех пор, пока он естественным образом не выйдет из вставки в поддоне для сбора капель. Затем удалите его.

Подача напитков на основе кофе и вспененного молока

Рекомендация: используйте холодное молоко (с температурой около 5°C) с содержанием белков не менее 3%, чтобы гарантировать создание оптимальной пенки. Можно использовать как цельное, так и частично обезжиренное молоко. Кроме того, допускается использовать обезжиренное, соевое и безлактозное молоко.

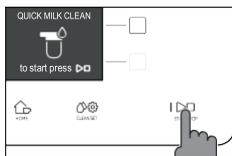


- 1 Достаньте дозатор молока вправо до символа.

Примечание: если дозатор молока не извлечен полностью, возможно, молоко не взбито правильно.

- 2 Поставьте чашку под открытый дозатор молока..
- 3 Нажмите кнопку HOME  и выберите свой напиток из меню.
 - Нажмите кнопку желаемого напитка.
 - Нажмите START/STOP  чтобы началась подача желаемого напитка.
- 4 Машина подает в чашку или стакан заранее заданный объем вспененного молока и кофе. В зависимости от выбранного напитка, сначала будет подаваться кофе или сначала взбитая молочная пена.

Если вы хотите настроить параметры напитка, см. Главу «Настройка напитка».



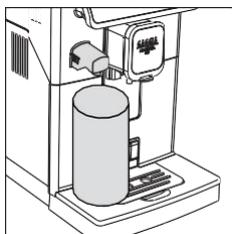
- 6 Dopo ogni preparazione di bevande a base di caffè e latte emulsionato, si potrà eseguire la procedura di pulizia rapida del circuito latte entro 10 secondi. La procedura potrà comunque essere eseguita in un secondo momento, entrando nel menù della pulizia tramite il tasto CLEAN/SET . Premete il tasto "PULIZIA" e selezionate la funzione "PULIZIA RAPIDA" e premete il tasto "✓". Seguite poi le istruzioni indicate sul display.

Nota: eseguite la procedura di pulizia rapida almeno una volta al giorno.

Premete il tasto START/STOP per confermare, o il tasto "↶" per eseguirla in un secondo momento.

Подача горячей воды

Предупреждение: когда начинается приготовление, из диспенсера горячей воды может разбрызгиваться пар и горячая вода. Прежде чем снимать дозатор горячей воды, дождитесь окончания приготовления.



- 1 Вставьте диспенсер горячей воды.

- 2 Нажмите HOME , пролистайте страницы с помощью зеленой кнопки "➤", затем выберите горячую воду.
- 3 Нажмите кнопку "ГОРЯЧАЯ ВОДА". Затем нажмите кнопку START/STOP чтобы начать подачу.

Примечание: выдачу можно прервать в любой момент, нажав кнопку START/STOP .

Если вы желаете персонализировать настройки напитка, см. главу «Персонализация напитков».



Персонализация напитков и создание профиля (МЕМО)

Эта машина позволяет вам изменять настройки напитка в соответствии с вашими предпочтениями и сохранять их (МЕМО), перезаписывая предыдущие настройки.

Персонализация напитков

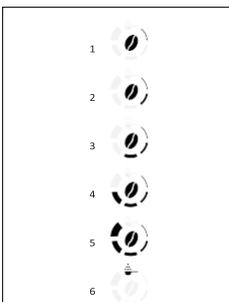
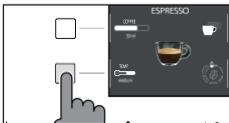
- 1 Нажмите кнопку HOME .
- 2 Выберите ваш напиток.
- 3 На странице показаны все настройки, которые можно регулировать и/или выбирать на основе собственных предпочтений. В зависимости от типа напитка можно регулировать и/или выбирать:
 - объем кофе и молока;
 - температура кофе;
 - подача 2 чашек кофе подряд;
 - использование предварительно намолотого кофе;
 - интенсивность аромата (только при использовании кофе в зернах);
- 4 После нажатия кнопки "КОФЕ"  или "МОЛОКО" , используйте зел. кнопки "+" и "-", чтобы настроить желаемый объем. Нажмите кнопку "✓" чтобы подтвердить выбор и вернуться на предыдущую страницу, где булет отображено новое заданное количество.
- 5 Нажмите несколько раз "TEMP"  чтобы выбрать температуру напитка из следующих опций:
 - низкая;
 - средняя;
 - высокая;
- 6 Нажать кнопку "☺"  для приготовления 2 чашек, или "☹"  для приготовления только одной чашки. Изображение напитка в центре дисплея

Примечание: эта функция недоступна для напитков с молоком, AMERICANO и ГОРЯЧАЯ ВОДА.

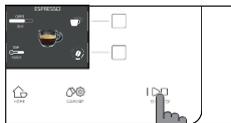
будет указывать количество выбранных чашек.

- 7 Чтобы изменить насыщенность аромата или пред-помол нажмите кнопку "☪" . Вы можете выбрать одну из 5 различных степеней интенсивности. Каждое нажатие кнопки "☪"  меняет насыщенность аромата на одну степень. На дисплее отображается выбранная насыщенность или степень пред-помола.

- 1 Очень легкий
- 2 легкий
- 3 Обычный
- 4 Сильный
- 5 Очень сильный
- 6 Пре-помол.



Примечание: функция «Предварительный молотый» позволяет приготовить только один кофе за раз.



- 8 После того, как вы настроили напиток по своему вкусу, вы можете разливать его через **START/STOP**.
- 9 Если вы изменили какой-либо из параметров, перечисленных выше, в конце дозирования вас спросят, хотите ли вы сохранить рецепт с внесенными изменениями.

Примечание: новые сохраненные настройки перезапишут настройки предыдущего рецепта.

Примечание. Есть два варианта возврата к заводским настройкам рецептов:

- вручную повторно ввести настройки, указанные в пункте «Тип напитка» для каждого напитка, и сохранить их;
- сбросить все напитки через «Настройки по умолчанию» в меню «НАСТРОЙКИ»:

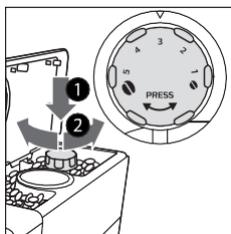
Регулировка степени помола

Предусмотрена возможность регулировать степень помола с помощью ручки для регулировки степени помола, расположенной в емкости для кофе в зернах. Керамическая кофемолка гарантирует идеальный и однородный помол для приготовления каждой чашки кофе. Она сохраняет аромат и гарантирует всегда идеальный вкус напитков.

Примечание: степень помола можно регулировать только тогда, когда машина перемалывает кофе в зернах. Разница во вкусе станет ощутима только после подачи 2-3 чашек кофе.

Внимание: во избежание повреждения кофемолки не поворачивайте ручку регулировки помола более чем на одно деление за раз.

- 1 Поставьте чашку под устройство подачи коф.
- 2 Откройте крышку емкости для кофе в зернах.
- 3 Приготовьте эспрессо как описано в главе "Приготовление кофе в зернах".
4. Пока машина перемалывает кофе, вставьте конец рукоятки мерки для предварительно намолотого кофе в ручку регулировки кофемолки, которая расположена в емкости для кофе в зернах. С помощью рукоятки мерки нажмите и поверните ручку влево или вправо на одно деление за раз.
5. Предусмотрено 5 разных степеней помола на выбор. Чем меньше метка, тем крепче и насыщеннее кофе



Примечание:

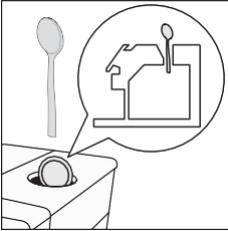
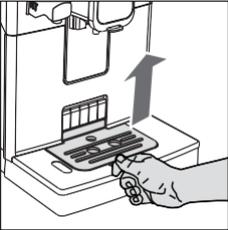
- грубый помол: более легкий вкус, для смесей кофе темной обжарки (3-5);
- мелкий помол: более насыщенный вкус, для смесей кофе светлой обжарки (1-3);

Чистка и тех. обслуживание

Регулярные чистки и техническое обслуживание поддерживают машину в хорошем состоянии и гарантируют высокое качество напитков, непрерывность потока подачи и превосходную молочную пенку. Консультируйтесь с таблицей, чтобы знать, когда и как чистить все съемные части машины. Более подробная информация изложена в соответствующих главах.

Таблица чисток

Описание части	Когда чистить	Как чистить
Молочный графин	После использования	Запустите цикл «БЫСТРАЯ ОЧИСТКА», следуя инструкциям, отображаемым на дисплее.
	Ежедневно	Аккуратно помойте графин для молока.
	Каждую неделю	Разберите графин для молока и промойте все детали под проточной водой.
	Ежемесячно	Запустите цикл «ИНТЕНСИВНАЯ ОЧИСТКА», следуя инструкциям, описанным в главе «Очистка графина для молока». Для этого цикла очистки используйте очиститель контура молока Philips «Очиститель контура молока». Разберите графин для молока и промойте все детали под проточной водой.
Группа выдачи	Еженедельно	Снимите варочную группу и промойте под проточной водой.
	В зависимости от использования	См. главу «Очистка и смазка варочной группы».
	Ежемесячно	Очистите варочную группу обезжиривающими таблетками Gaggia, чтобы удалить масляные остатки кофе.
Полный поддон для сбора капель	Когда из-под решетки поддона для сбора капель всплывает специальный красный индикатор	Опорожните поддон для сбора капель и промойте его под проточной водой.
Контейнер для кофейных отходов	По требованию машины	Опорожните контейнер от кофейной гущи и промойте его под проточной водой. Убедитесь, что машина включена во время этой операции, иначе контейнер для гущи не вернется в исходное состояние.
Бак для воды	Еженедельно	Промойте бак под проточной водой

Описание части	Когда чистить	Как чистить
Отсек для выпускного канала предварительно намолотого кофе / кофе	Еженедельно	Прочистите верхнюю часть ручки чайной ложечки, как показано ниже. 
Подставка для эспрессо	В зависимости от использования	Снимите espresso tray и помойте под проточной водой. Подставку разрешается мыть в верхней корзине посудомоечной машины 

Очистка графина для молока

Программы очистки графина для молока

В машине есть две программы для очистки графина для молока: быстрая очистка и интенсивная очистка. Обе программы можно выбрать с помощью кнопки **CLEAN/SET**   последующим нажатием клавиши "ОЧИСТКА".

Быстрая очистка также предлагается в конце выдачи напитков на основе молока. Следуйте инструкциям, отображаемым на дисплее для обеих программ.

- Программа быстрой очистки

Программа быстрой очистки включает очистку молочного контура горячей водой.

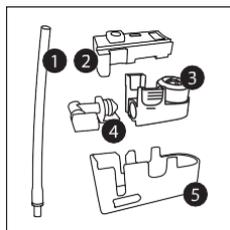
- Программа интенсивной очистки

Программа интенсивной очистки графина для молока предусматривает тщательную очистку всего молочного контура с использованием продукта для очистки молочного контура Philips "Milk Circuit Cleaner".



Очистка графина для молока под проточной водой

Диспенсер для молока состоит из 5 компонентов. Вы также можете мыть все компоненты (кроме контейнера для молока) в посудомоечной машине.



- 1 Трубка для молока
- 2 Держатель резинки
- 3 Панарелло
- 4 Крепление панарелло
- 5 Корпус дозатора молока

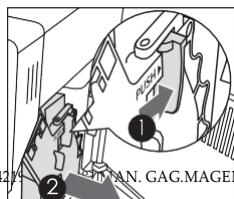
- 1 Снимите крышку модуля подачи молока (рис. 21).
- 2 Нажмите кнопки разблокировки на обеих сторонах верхней части модуля подачи молока (1) и снимите верхнюю часть контейнера для молока (2) (рис. 22).
- 3 Снимите дозатор молока с устройства подачи (рис. 23).
- 4 Чтобы разобрать дозатор:
 - Переверните блок подачи молока и крепко держите его в руке.Снимите молочный шланг с опоры (рис. 24);
 - Нажмите кнопки фиксатора на насадке панарелло и снимите насадку панарелло с резинового держателя. (рис.25);
 - Снимите крепление с панарелло (рис. 26);
- 8 Промойте все компоненты под проточной водой.
- 9 После завершения очистки соберите все компоненты, выполнив ту же процедуру в обратном порядке.

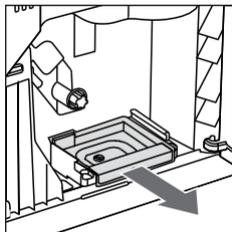
Очистка блока приготовления кофе

Предупреждение: не мойте варочную группу в посудомоечной машине и не используйте средства для мытья посуды или моющие средства, так как это может привести к неисправности варочной группы и ухудшить вкус кофе.

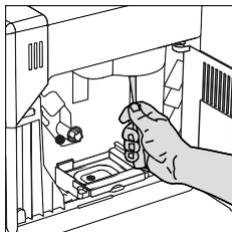
Снятие блока приготовления кофе

- 1 Выключите машину и отсоедините шнур питания.
- 2 Извлеките контейнер для кофейных отходов и откройте дверцу для обслуживания.
- 3 Снимите капелесборник с контейнером для кофейной гущи.
- 4 Откройте дверцу для обслуживания.
- 5 Нажмите на рычаг PUSH (жми) (1) и потяните за ручку варочной группы (2), чтобы снять ее с машины.



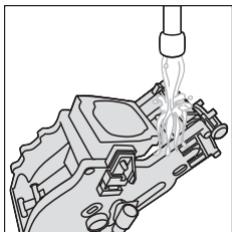


5 Снимите ящик для остатков кофе.



Чистка блока приготовления кофе под проточной водой

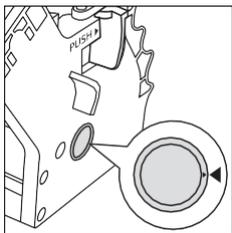
1. Тщательно очистите канал выхода кофе ручкой чайной ложки или другой кухонной утвари округлой формы.



2. Тщательно промойте заварочный блок и контейнер для остатков кофе теплой водой. Тщательно очистите верхний фильтр.

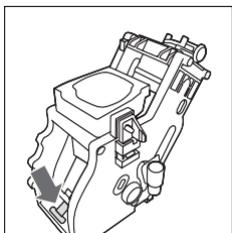
3. Дайте варочной группе высохнуть на воздухе.

Примечание: не вытирайте блок приготовления кофе тряпками во избежание накопления волокон внутри блока.

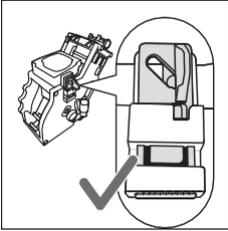


Установка блока приготовления кофе

1 Прежде чем установить блок приготовления кофе обратно в машину, убедитесь, что две желтые метки, расположенные сбоку, совпадают. В противном случае необходимо действовать следующим образом:

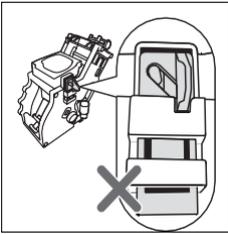


Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием блока приготовления кофе.



2. Убедитесь, что желтый блокировочный крючок блока приготовления кофе находится в правильном положении.

Чтобы расположить крючок правильно, переместите его вверх, в максимальное достижимое положение.



Если крючок остается внизу, это означает, что он расположен неправильно

3. Вставьте контейнер для остатков кофе.

4. Вдавите заварочный блок обратно в машину по боковым направляющим до щелчка.

Внимание: не нажимайте маленький рычаг PUSH.

5. Закройте дверцу для обслуживания.

Чистка блока приготовления кофе с помощью таблеток для удаления кофейного масла

Внимание: для чистки используйте только таблетки Gaggia для удаления кофейного масла.



1 Поставьте емкость под устройство кофе.

2 Нажмите кнопку CLEAN/SET  и выберите на дисплее "ОЧИСТКА".

3 Выберите "ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ" и нажмите кнопку "✓" и чтобы начать процедуру чистки START/STOP 

4 Выполните инструкции, которые отображаются на дисплее, для правильного проведения чистки блока пригот. кофе.

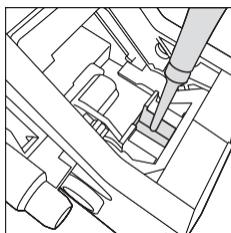
5 Процедура будет длиться приблизительно 5 минут, чтобы остановить или возобновить процесс вы сможете воспользоваться кнопкой START/STOP 



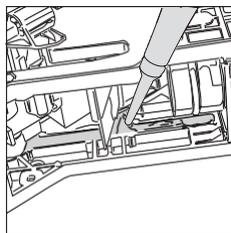
Смазка блока приготовления кофе

Для обеспечения оптимальной производительности машины необходимо смазывать блок приготовления кофе. В следующей таблице приведена информация о частоте смазывания.

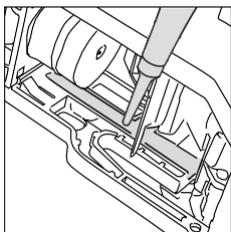
Частота использования	Кол-во напитков в день	Частота смазывания
Низкая	1-5	Каждые 4 месяца
Нормальная	6-10	Каждые 2 месяца
Высокая	> 10	Каждый месяц



- 1 Выключите прибор и отсоедините шнур питания.
- 2 Снимите блок приготовления кофе и ополосните его теплой водой (см. главу «Чистка блока приготовления кофе под проточной водой».
- 3 Нанесите тонкий слой смазки из комплекта вокруг установочного штифта, расположенного в нижней части блока приготовления кофе



4. Нанесите тонкий слой смазки на направляющие с обеих сторон (см. рисунок).



5. Вставьте блок приготовления кофе на место (см. главу «Установка блока приготовления кофе»).

Примечание: тубик со смазкой можно использовать несколько раз.

Удаление накипи

Процедура удаления накипи



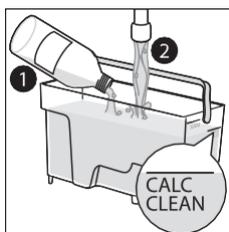
Когда машина требует этого, необходимо выполнить удаление накипи. Используйте исключительно раствор для удаления накипи Gaggia, который был разработан для обеспечения оптимальной работы машины. Использование других средств может привести к повреждению машины и наличию остатков моющих средств в воде. Невыполнение удаления накипи из машины приведет к аннулированию гарантии.



- 1 Нажмите CLEAN/SET  и выберите на дисплее кнопку "ОЧИСТКА".
 - Выберите "ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ" и после подтверждения клавишей "✓" нажмите кнопку START/STOP  для запуска.

- 2 Снимите поддон для капель с контейнером для кофейной гущи, опорожните их и вставьте обратно в машину.

3. Снимите резервуар для воды и опорожните его. Затем снимите фильтр, если он есть. INTENZA+.



4. Вылейте всю бутылку раствора для удаления накипи Gaggia в резервуар для воды, а затем наполните его водой до уровня CALC CLEAN. Затем положите его обратно в машину.

5. Наполовину наполните графин для молока водой и вставьте его в машину.
6. Поставьте большую емкость (1,5 л) под дозатор молока и дозатор кофе.
7. Следуйте инструкциям на дисплее, чтобы начать процедуру очистки от накипи. Эта процедура занимает около 25 минут и состоит из цикла очистки от накипи и цикла ополаскивания, выполняемых с помощью спрея через равные промежутки времени.
8. После завершения цикла очистки от накипи необходимо промыть резервуар, графин для молока и водяной контур, следуя инструкциям, отображаемым на дисплее.
9. Поместите фильтр INTENZA+ обратно в резервуар для воды.

Примечание: можно в любой момент приостановить и перезапустить процедуру, нажав кнопку  START/STOP.

Внимание: во время выполнения процедуры удаления накипи невозможно извлечь блок приготовления кофе. Необходимо дождаться завершения процесса удаления накипи и после этого извлечь блок приготовления кофе.

Что делать в случае прерывания процедуры удаления накипи

Вы можете выйти из процедуры очистки от накипи, удерживая кнопку в течение нескольких секунд ON/OFF  на панели управления. Если процедура удаления накипи прерывается до ее завершения, выполните следующие действия:

- 1 Опорожните и тщательно помойте бак для воды.
- 2 Наполните бак для воды свежей водой до отметки CALC CLEAN и включите машину. Машина выполнит нагрев и автоматический цикл ополаскивания.
- 3 Перед приготовлением напитков выполните цикл ручного ополаскивания, как описано в соответствующей главе.

Примечание: если процедура не была завершена, необходимо при первой возможности провести новую процедуру удаления накипи.

Различные настройки

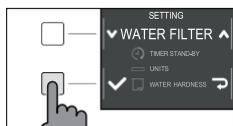
Нажав CLEAN/SET , и выбрав "IMPOSTAZIONI", на дисплее, некоторые параметры машины могут быть сброшены или изменены, например,:

- Язык.
- Водяной фильтр.
- Время ожидания.
- Единица измерения.
- Жесткость воды.
- Счетчик напитков.
- Звук клавиш
- Настройки по умолчанию..

Язык

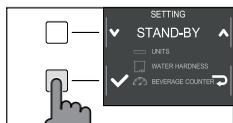
После выбора иконки настроек языка откроется список доступных языков.

Доступные языки		
ИТАЛЬЯНСКИЙ	ДАТСКИЙ	ЧЕШСКИЙ
АНГЛИЙСКИЙ	ГРЕЧЕСКИЙ	СЛОВАЦКИЙ
НЕМЕЦКИЙ	ПОЛЬСКИЙ	ЛИТОВСКИЙ
ФРАНЦУЗСКИЙ	РУССКИЙ	ЯПОНСКИЙ
ИСПАНСКИЙ	РУМЫНСКИЙ	КОРЕЙСКИЙ
ПОРТУГАЛЬСКИЙ	ВЕНГЕРСКИЙ	КИТАЙСКИЙ (ТРАДИЦИОННЫЙ)
ГОЛЛАНДСКИЙ	БОЛГАРСКИЙ	КИТАЙСКИЙ (УПРОЩЕННЫЙ)



Фильтр для воды

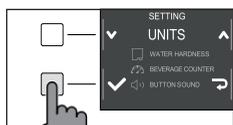
После выбора «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ» выполняйте инструкции, отображаемые на дисплее, а также приведенные в главе «Установка фильтра для воды INTENZA+» и «Замена фильтра для воды INTENZA+».



Таймер stand-by

После выбора «TIMER STAND-BY» можно задать следующие значения таймера:

- 15 мин.
- 30 мин
- 60 мин
- 180 мин



Единицы измерения

После выбора «ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ»:

можно установить в качестве единиц измерения «мл» или «унции».

Жесткость воды

После выбора «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ», выполняйте инструкции, отображаемые на дисплее и приведенные в главе «Измерение жесткости воды».

Счетчик напитков

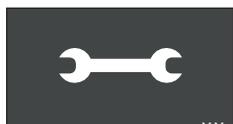
Здесь по каждому напитку можно посмотреть количество чашек, приготовленных с первого использования машины. Эти данные не могут быть обнулены

Звук кнопки

Вы можете выключить звук клавиш, выбрав «ВЫКЛ», чтобы вас не беспокоили.

Восстановление заводских настроек

Здесь можно восстановить заводские настройки машины. Прежде чем выполнить сброс настроек, машина дважды потребует подтвердить это действие.



Значение кодов ошибок

Ниже перечислены некоторые коды ошибок, которые могут быть отображены на дисплее, их значения и указания по устранению проблем. Если предложенные решения оказались неэффективными (дисплей продолжает отображать код ошибки, машина не может работать нормально или возникли другие коды ошибок), необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр или к дистрибьюторам в вашей стране. Контактные данные указаны на сайте www.gaggia.com о www.gaggia.it.

Код ошибки	Проблема	Причина	Возможное решение
01	Блокировка кофемолки	Канал выхода кофе заблокирован	Отсоедините шнур питания и извлеките блок приготовления кофе. Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью рукоятки чайной ложки. Снова включите прибор.
03 - 04	Проблема с блоком приготовления кофе	Блок приготовления кофе засорен или плохо смазан	Выключите машину. Снимите заварочный блок и тщательно его очистите. (См. Главу «Очистка варочной группы»).
		Блок приготовления кофе установлен некорректно	Выключите машину. Снимите заварочный блок и снова вставьте его. Прежде чем вставлять заварочный блок, убедитесь, что он находится в правильном положении. См. Главу «Повторная установка варочной группы».
05	Проблема в водном контуре.	Присутствие воздуха В водном контуре	Снимите и снова вставьте бак в машину пару раз. Убедитесь, что вы правильно вставили его в машину. Убедитесь, что отсек резервуара для воды чистый. Если вы используете фильтр «INTENZA +»: извлеките фильтр из резервуара для воды и встряхните его, чтобы удалить весь воздух из фильтра. Затем вставьте фильтр «INTENZA +» обратно в резервуар для воды.
14	Перегрев машины.	Причины могут быть самыми разными.	Выключите машину и снова включите через 30 минут. Сделайте это 2 или 3 раза.

Устранение неполадок

В этой главе перечислены наиболее распространенные проблемы, с которыми вы можете столкнуться с устройством. Если вы не можете решить проблему с помощью приведенной ниже информации, посетите www.gaggia.com или www.gaggia.it для получения списка часто задаваемых вопросов или обратитесь в Центр обслуживания клиентов или к дистрибьюторам в вашей стране.

Проблема	Причина	Решение
Машина не включается	Машина не подключена.	Убедитесь, что шнур питания подключен корректно.
	Кнопка ON/OFF не была нажата или удерживалась слишком долго	Удерживайте кнопку ON/OFF в течение нескольких секунд
Поддон для сбора капель наполняется слишком быстро.	Это совершенно нормальное явление. Машина использует воду для ополаскивания внутреннего контура и варочной группы. Часть воды проходит через внутреннюю систему прямо в поддон для сбора капель.	Опустошите поддон для сбора капель, когда через решетку появится красный индикатор. Мы рекомендуем поставить чашку под носик для сбора воды для ополаскивания.
На дисплее постоянно отображается значок «Контейнер для кофейной гущи заполнен».	Контейнер для кофейной гущи был опорожнен при выключенной машине.	Всегда опорожняйте контейнер для кофейной гущи при включенной машине. Если контейнер для кофейной гущи опорожняется при выключенной машине, счетчик цикла кофе не сбрасывается. В этом случае на дисплее отображается значок, даже если контейнер не заполнен.
	Контейнер для кофейной гущи был заменен слишком быстро.	При замене контейнера для кофейной гущи всегда ждите около 5 секунд. Это сбросит счетчик на ноль.
Машина просит вас опорожнить контейнер для кофейной гущи, даже если контейнер не полон.	Машина не сбрасывала счетчик при последней опорожнении контейнера для кофейной гущи.	При замене контейнера для кофейной гущи всегда ждите около 5 секунд. Это сбросит счетчик кофейной гущи на ноль.
		Всегда опорожняйте контейнер для кофейной гущи при включенной машине. Если контейнер для кофейной гущи опорожняется при выключенной машине, счетчик цикла кофе не сбрасывается.
Контейнер для кофейной гущи переполнен, и значок «Контейнер для кофейной гущи заполнен» не отображается.	Поддон для сбора капель был снят, но контейнер для кофейной гущи не опорожнялся.	Когда вы снимаете поддон для сбора капель, опорожните также контейнер для кофейной гущи, даже если он почти пустой. Это сбросит счетчик кофейной гущи на ноль и снова начнет корректный подсчет кофейной гущи.

Невозможно удалить
варочную группу.

Варочная группа находится в
неправильном положении.

Закройте дверцу для обслуживания.
Выключите машину и снова включите.
Подождите, пока на дисплее появится
сообщение о готовности, затем снимите
заварочный блок.



30 Русский

Проблема	Причина	Решение
Невозможно вставить блок приготовления кофе.	Блок вставлен не корректно	Варочная группа не была установлена перед перемещением. Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием варочной группы и что крючок варочной группы находится в правильном положении. см. главу «Повторная установка варочной группы».
		Чтобы перезагрузить кофемашину: замените поддон для капель контейнером для кофейной гущи. Не вставляйте варочную группу. Закройте дверцу для обслуживания, отсоедините шнур питания и снова подключите его. Затем попробуйте снова вставить варочную группу и снова включить машину.
В кофе слабая crema или он водянистый.	Кофемолка настроена на крупный помол.	Отрегулируйте кофемолку до более мелкого помола.
	Машина выполняет процедуру самонастройки.	Приготовьте несколько чашек кофе, чтобы машина настроилась автоматически.
	Выходной канал для кофе заблокирован.	Очистите канал выхода кофе чайной ложкой, как описано в главе «Очистка варочной группы под проточной водой».
Кофе недостаточно горячий.	Установленная температура слишком низкая. Проверьте настройки меню.	Установите температуру в меню на «MAX».
Машина перемалывает кофейные зерна, но кофе не выдается.	Кофемолка настроена на слишком мелкий помол.	Отрегулируйте кофемолку на более крупный помол.
	Носик подачи кофе заблокирован.	Приготовьте предварительно намолотый кофе лунго, не добавляя молотый кофе.
	Форсунки дозатора кофе забиты.	Очистите форсунки дозатора кофе небольшой щеточкой.
Кофе выходит медленно или по каплям.	Кофемолка настроена на крупный помол.	Отрегулируйте кофемолку на более крупный помол.
	Форсунки дозатора кофе забиты.	Очистите форсунки дозатора кофе небольшой щеткой.
	Контур машины заблокирован известковым налетом.	Выполните удаление накипи.

Проблема	Причина	Решение
Молоко не пенится.	Графин для молока загрязнен или установлен неправильно.	Очистите графин и убедитесь, что вы правильно его разместили и вставили.
	Диспенсер молока не полностью открыт.	Убедитесь, что дозатор молока находится в правильном положении.
	Графин для молока собран не во всех частях.	Убедитесь, что все компоненты (особенно молочный шланг) собраны правильно.
	Используемое молоко не подходит для образования пены.	В зависимости от типа молока количество и качество получаемой пены различаются.
Фильтр «INTENZA +» не вставлен.	Вы должны выпустить воздух из фильтра.	Дайте пузырькам воздуха выйти из фильтра.
	В баке еще есть вода.	Слейте воду из резервуара для воды перед установкой фильтра.
	Резиновая прокладка не вставлена в фильтр «INTENZA +».	Проверьте упаковку и вставьте прокладку в фильтр «INTENZA +».
Невозможно активировать фильтр «INTENZA +».	Уже есть активный фильтр	Машина показывает использованный процент фильтр. Если вы все еще хотите активировать новый фильтр, прежде чем истечет срок действия используемого, его необходимо сначала деактивировать как описано в разделе «Замена INTENZA + фильтра для воды »
Под машиной есть вода.	Поддон для сбора капель переполнен и произошел перелив.	Опустошите поддон для сбора капель, когда индикатор покажется сквозь ванну. Всегда опорожняйте поддон для сбора капель перед началом процедуры удаления накипи.
Машина в DEMO-режиме.	При (HOME - CLEAN/SET HOME - CLEAN/SET).	Выключите машину и снова включите ON/OFF

Аксессуары GAGGIA

Кофе и принадлежности доступны в авторизованных центрах (в Италии) или у дистрибьюторов в вашей стране



Средство для удаления накипи



Фильтр для воды
INTENZA+



Таблетки против кофейных масел



Очиститель мол. сист.
(Philips)



Ассортимент кофе в зернах и молотого кофе: 100% Арабика / Интенсо / Без кофеина

Технические характеристики

Номинальное напряжение - Номинальная мощность - Питание	См. табличку, расположенную на внутренней стороне дверцы для обслуживания
Материал корпуса	Термопластик
Размеры	224 x 357 x 435 мм
Вес	7,7 кг
Длина шнура	1200 мм
Панель управления	Передняя
Резервуар дл яводы	1,8 л - Съемный
Объем	250
Capacità raccoglifondi	15
Pressione pompa	15 bar
Caldaia	Caldaia Inox
Dispositivi sicurezza	Termofusibile



Утилизация машины

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов».

Символ перечеркнутого контейнера

, указанный на

приборе или на его упаковке, обозначает, что по окончании срока службы прибор должен быть утилизирован отдельно от других отходов. В связи с этим, пользователь должен сдать прибор в конце срока службы в соответствующий центр раздельного сбора использованных электрических и электронных приборов, либо вернуть его продавцу при покупке нового оборудования аналогичного типа в соотношении один к одному. Соответствующий раздельный сбор аппаратуры, предназначенной для последующего извлечения из нее материалов, переработки и утилизации безвредным для окружающей среды методом, позволяет избежать возможных негативных эффектов для окружающей среды и здоровья, а также содействует повторному использованию и/или переработке материалов, из которых изготовлена аппаратура. Незаконное избавление от продукта влечет за собой административное наказание пользователя, предусмотренное действующим законодательством.







GAGGIA S.p.a. оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения



421946503681

COD.

- Rev.01 -

GAGGIA S.p.A.

Юридический адрес:

Via Torretta, 240

40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia

+39 0534 771111 / Fax +39 0534 31025

Фактический адрес:

Piazza A. Diaz, 1

20123 Milano -

Italia

Capitale Sociale Euro 104.000 i.v.

REA MI1387376 - R.I. Cod.Fisc. 02069680367

Part. IVA : IT-13054780153

GAGGIA

MILANO

www.gaggia.it

www.gaggia.com